

[Art. 6 ersetzt durch Art. 25 des G. vom 2. Januar 2001 (B.S. vom 3. Januar 2001, Err. vom 13. Januar 2001); einziger Absatz (früherer Absatz 1) Nr. 3 abgeändert durch Art. 5 Buchstabe a) des G. vom 19. Juli 2001 (B.S. vom 28. Juli 2001, Err. vom 29. September 2001); früherer Absatz 2 aufgehoben durch Art. 5 Buchstabe b) des G. vom 19. Juli 2001 (B.S. vom 28. Juli 2001, Err. vom 29. September 2001)]

Art. 7 - § 1 - Der König kann den Wortlaut der Gesetzesbestimmungen abändern, um sie mit den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes in Einklang zu bringen.

§ 2 - Der König kann die auf den Einzelhandelspreisindex oder den Verbraucherpreisindex verweisenden Bestimmungen über die Verpflichtungen, denen Selbständige durch oder aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen unterliehen, unter Einhaltung der spezifischen Modalitäten dieser Bestimmungen dem vorliegenden Gesetz entsprechend anpassen.

Art. 8 - § 1 - Artikel 16 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer wird aufgehoben.

§ 2 - Das Gesetz vom 12. April 1960 zur Vereinheitlichung der verschiedenen Regelungen zur Kopplung an den Einzelhandelspreisindex wird aufgehoben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 668

[C - 2008/00860]

14 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à modifier l'article 18 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers.

L'article 18, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 énumère les personnes considérées comme temporairement absentes, ces personnes restant inscrites dans les registres de population ou le registre des étrangers de la commune de leur résidence principale. Sont également visés par cet article les membres du ménage de ces personnes.

Les points 8^o et 9^o de l'alinéa 1^{er} de ce même article visent :

- les agents diplomatiques belges, les membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques belges, les fonctionnaires consulaires et les employés consulaires de carrière belges;

- les membres du personnel de la coopération visé par l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement et les personnes envoyées en mission de coopération par des associations reconnues par l'administration générale de la coopération au développement, pour la durée de leur mission de coopération.

La détermination de ces deux catégories de personnes reconnues comme temporairement absentes doit cependant être adaptée, notamment en fonction de l'évolution de la répartition des compétences entre l'état fédéral et les régions et communautés.

En effet, à la suite de la régionalisation récemment intervenue de la politique belge en matière de commerce extérieur, les attachés commerciaux régionaux et les attachés culturels des communautés font partie du personnel des représentations diplomatiques et consulaires à l'étranger.

Certaines représentations disposent également d'attachés militaires ou d'officiers de liaison de la police fédérale.

Il convient dès lors d'adapter la disposition de l'article 18, alinéa 1^{er}, 8^o, afin de viser l'ensemble des membres du personnel bénéficiant d'un statut diplomatique ou consulaire et exerçant une activité dans les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger.

À la suite de la réforme de la coopération au développement, l'Administration générale de la Coopération au développement (en abrégé AGCD) a été dissoute et le personnel a été transféré, pour partie, à la Direction générale Coopération au développement du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement et pour partie, à la Coopération technique belge, une société de droit public à finalité sociale, qui s'est vu attribuer la gestion de la coopération bilatérale directe.

L'article 18, alinéa 1^{er}, 9^o, doit également être modifié afin de satisfaire à cette modification organisationnelle.

Conformément au souhait exprimé par les Affaires étrangères, les personnes appartenant à ces deux catégories peuvent toutefois solliciter leur radiation des registres de la population lors de leur départ à l'étranger et se faire inscrire dans les registres du poste diplomatique ou

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 668

[C - 2008/00860]

14 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen strekt ertoe artikel 18 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister te wijzigen.

Artikel 18, eerste lid, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 somt de personen op die als tijdelijk afwezig beschouwd worden en die verder ingeschreven blijven in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister van de gemeente van hun hoofdverblijfplaats. De leden van het gezin van deze personen worden eveneens bedoeld in dit artikel.

De punten 8^o en 9^o van het eerste lid van dit artikel hebben betrekking op :

- Belgische diplomatieke ambtenaren, leden van het administratieve en technische personeel van de Belgische diplomatieke missies, Belgische consulaire ambtenaren en consulaire beroepswerknemers;

- leden van het personeel van de coöperatie bedoeld in het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden en personen die op coöperatieopdracht gestuurd worden door verenigingen die erkend zijn door het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking voor de duur van hun coöperatieopdracht.

De bepaling van deze twee categorieën van personen die erkend worden als tijdelijk afwezig moet echter worden aangepast, inzonderheid in functie van de evolutie van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Federale Overheid en de Gemeenschappen en Gewesten.

Tengevolge van de recentelijke regionalisering van het Belgische exportbeleid, maken regionale handelsattachés en de cultuurattachés van de Gemeenschappen immers deel uit van het personeel op de diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen in het buitenland.

Sommige vertegenwoordigingen beschikken eveneens over militaire attachés of verbindingsofficieren van de federale politie.

Men dient derhalve de bepaling van artikel 18, eerste lid, 8^o, aan te passen om oog te hebben voor alle leden van het personeel dat geniet van een diplomatiek of consulaire statuut en dat een activiteit uitoefent in de Belgische diplomatieke of consulaire posten in het buitenland.

Tengevolge van de hervorming van de ontwikkelingssamenwerking werd het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (in afkorting ABOS) ontbonden en het personeel werd gedeeltelijk overgeheveld naar de Directie - Generaal Ontwikkelingssamenwerking van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, en gedeeltelijk naar de Belgische Technische Coöperatie, een vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk, die het beheer toegewezen kreeg van de directe bilaterale samenwerking.

Artikel 18, eerste lid, 9^o, moet eveneens gewijzigd worden teneinde overeen te stemmen met deze nieuwe organisatorische wijziging.

Overeenkomstig de wens uitgedrukt door Buitenlandse Zaken, kunnen de personen die tot deze twee categorieën behoren echter hun afvoering vragen van de bevolkingsregisters bij hun vertrek naar het buitenland, en zich laten inschrijven in de registers van de diplomatieke

consulaire dans le ressort duquel elles sont appelées à exercer leur mission à l'étranger. Dans ce cas, ces personnes ne sont plus considérées comme temporairement absentes de leur résidence habituelle en Belgique et ne sont dès lors plus inscrites aux registres de population d'une commune belge.

Le Conseil d'Etat a rendu un premier avis le 19 juin 2006 sur un projet d'arrêté royal qui, initialement, outre la modification des points 8° et 9°, de l'article 18, alinéa 1^{er}, visait également à modifier l'article 20, § 5, de l'arrêté royal précité du 16 juillet 1992. Ce projet d'arrêté est entre-temps devenu l'arrêté royal du 23 juin 2008, publié au *Moniteur belge* du 16 juillet 2008.

Le projet d'arrêté royal présentement soumis à Votre Majesté modifie également les points 6° et 6°bis de l'alinéa 1^{er} ainsi que le point 2° de l'alinéa 2 de l'article 18 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992, afin de les adapter à l'évolution terminologique de ces dernières années (notamment, remplacement du mot « gendarmerie » par les mots « police fédérale »). C'est pourquoi, le projet a été à nouveau soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat. La section de législation de ce Haut Collège a donné son avis le 27 août 2008 sous le n° 45.071/2/V.

Il a été tenu compte des observations formulées par le Conseil d'Etat, notamment celle émise dans le premier avis de ce Haut Collège concernant les membres du personnel de la Coopération technique belge.

Le Conseil d'Etat s'était en effet interrogé sur la question de savoir si cette catégorie de personnes ne devait pas également être mentionnée à l'article 18, alinéa 1^{er}, 9°, nouveau.

Or, selon les renseignements obtenus auprès du département des Affaires étrangères, la Coopération technique belge est une société anonyme de droit public à finalité sociale qui s'est vu attribuer la gestion de la collaboration bilatérale directe et n'effectue que sporadiquement des missions pour le compte du Service public fédéral Affaires étrangères.

Comme déjà précisé ci-avant, à la suite à la dissolution de l'Administration générale de la Coopération au Développement, laquelle a entraîné le transfert du personnel vers, d'une part, la Direction générale Coopération au Développement et, d'autre part, la Coopération technique belge, les collaborateurs de cette dernière doivent être considérés comme relevant de la catégorie visée à l'article 18, alinéa 1^{er}, 3°, à savoir « les personnes qui effectuent, pour une durée maximale d'un an et pour des raisons professionnelles, un travail précis ou une mission déterminée dans une autre commune du Royaume ou à l'étranger ».

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

AVIS 40.550/2 DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 22 mai 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers », a donné le 19 juin 2006 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Fondement juridique
Préambule

A l'alinéa 1^{er}, la version française doit être adaptée à la version néerlandaise du texte.

of consulaire post onder de bevoegdheid waarvan zij hun opdracht in het buitenland moeten vervullen. In dit geval worden deze personen niet meer beschouwd als tijdelijk afwezig van hun gewoonlijke verblijfplaats in België en zijn zij bijgevolg niet meer ingeschreven in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente.

De Raad van State heeft een eerste advies uitgebracht op 19 juni 2006 over een ontwerp van koninklijk besluit dat aanvankelijk, behalve de wijziging van de punten 8° en 9° van artikel 18, eerste lid, er ook toe strekte het artikel 20, § 5, van het voormelde koninklijk besluit van 16 juli 1992 te wijzigen. Dit ontwerp van besluit is het koninklijk besluit van 23 juni 2008 geworden, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2008;

Het ontwerp van koninklijk besluit thans voorgelegd aan Uwe Majesteit, wijzigt ook de punten 6° en 6°bis van het eerste lid alsmede het punt 2° van het tweede lid van het artikel 18 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 om ze aan te passen aan de terminologische evolutie van de laatste jaren (inzonderheid de vervanging van het woord "rijkswacht" door de woorden "federale politie"). Daarom werd dit ontwerp van koninklijk besluit opnieuw aan het advies van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State voorgelegd. Deze heeft op 27 augustus 2008 het advies nr. 45.071/2/V uitgebracht.

Er werd rekening gehouden met de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen, inzonderheid deze vermeld in het advies van dit Hoog College betreffende de leden van het personeel van de Belgische Technische Coöperatie.

De Raad van State had zich immers afgevraagd of deze categorie van personen niet eveneens vermeld moesten worden onder het nieuwe artikel 18, eerste lid, 9°.

Volgens de informatie die verkregen werd bij het departement van Buitenlandse Zaken, is de Belgische Technische Coöperatie een vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk, die het beheer toegewezen kreeg van de directe bilaterale samenwerking en dus slechts sporadisch een opdracht uitvoert in naam van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

Ten gevolge van de ontbinding van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (ABOS), die, zoals hiervoor reeds vermeld, leidde tot een overheveling van het personeel naar enerzijds de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking en anderzijds de Belgische Technische Coöperatie, behoren de medewerkers van die laatste tot de categorie bedoeld in artikel 18, eerste lid, 3° : « personen die omwille van beroepsredenen gedurende maximum een jaar een bepaald werk of een bepaalde opdracht uitvoeren in een andere gemeente van het Rijk of in het buitenland ».

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

ADVIES 40.550/2 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 mei 2006 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister », heeft op 19 juni 2006 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Rechtsgrond
Aanhef

In het eerste lid dient de Franse versie aangepast te worden aan de Nederlandse versie van de tekst.

Dispositif

Article 1^{er}

Le rapport au Roi ne fait pas apparaître et le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pourquoi le personnel de la Coopération technique belge n'est pas visé à l'article 18, alinéa 1^{er}, 9^o, nouveau.

Le rapport au Roi doit être complété pour justifier cette option ou le dispositif doit être complété afin de réparer ce qui paraît être une omission.

Article 2

Comme le rapport au Roi l'indique, l'article 20, paragraphe 5, nouveau, se justifie sur le vu des travaux préparatoires de la loi du 15 décembre 2005 relative à la simplification administrative II (1).

La chambre était composée de :

M. Y. Kreins, président de chambre ;

M. J. Jaumotte et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat ;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section.

(...)

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

Note

(1) Doc. parl., Chambre, session 2004-2005, DOC 51-1967/001, p. 8.

Dispositief

Artikel 1

Uit het verslag aan de Koning blijkt niet, en het is de Raad van State niet duidelijk, waarom het personeel van de Belgische Technische Coöperatie niet vermeld wordt in het nieuwe artikel 18, eerste lid, 9^o.

Het verslag aan de Koning behoort te worden aangevuld om die keuze te rechtvaardigen, of het dispositief moet worden aangevuld teneinde recht te zetten wat een leemte lijkt te zijn.

Artikel 2

Zoals in het verslag aan de Koning wordt bepaald, is de reden van het nieuwe artikel 20, paragraaf 5, te vinden in de parlementaire voorbereiding van de wet van 15 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging II (1).

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter;

De heer J. Jaumotte en Mevr. M. Baguet, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

Nota

(1) Gedr. St. Kamer, zitting 2004-2005, DOC 51-1967/001, blz. 8.

AVIS 45.071/2/V DU 27 AOUT 2008

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 1^{er} août 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observation préliminaire

Dans l'avis 40.550/2, donné le 19 juin 2006, la section de législation du Conseil d'Etat a déjà examiné le contenu de l'article 1^{er}, 4^o, du présent projet d'arrêté (article 18, alinéa 1^{er}, 8^o et 9^o, en projet, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers) (1).

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui confère la loi, et il ne lui appartient pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées dans le premier avis de la section de législation : en pareil cas, l'avis porte uniquement sur les dispositions nouvelles.

Il appartient donc ici à la section de législation d'examiner - et d'examiner seulement - les articles 1^{er}, 1^o, 2^o, 3^o et 5^o, et 2 du projet.

ADVIES 45.071/2/V VAN 21 AUGUSTUS 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 1 augustus 2008 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerking

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in advies 40.550/2 van 19 juni 2006 al een onderzoek gewijd aan de inhoud van artikel 1, 4^o, van het onderhavige ontwerpbesluit (ontworpen artikel 18, eerste lid, 8^o en 9^o, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister) (1).

Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft; het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven.

Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die in het eerste advies van de afdeling wetgeving zijn gemaakt of gedaan : in zo'n geval geldt het advies alleen voor de nieuwe bepalingen.

In casu behoort de afdeling wetgeving dus de artikelen 1, 1^o, 2^o, 3^o en 5^o, en 2 van het ontwerp - en alleen die artikelen - te onderzoeken.

Examen du projet

1. L'alinéa 1^{er} du préambule doit être complété par la référence à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

2. L'alinéa 2 du préambule doit être omis. En effet, la loi du 26 juin 2002 relative aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité ne constitue pas le fondement juridique du projet.

Pour rappel, en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité, pris en exécution de la loi du 26 juin 2002, précitée, les dispositions de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, telles que modifiées par le projet, s'appliquent aux registres de la population tenus dans les postes consulaires (2).

3. Selon les nouvelles règles de légistique (3), il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule la disposition de l'acte modifié. Il suffit dès lors d'écrire à l'alinéa 3 du préambule :

« Vu l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, ».

4. L'article 18, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992, tel qu'il a été publié au *Moniteur belge* du 15 août 1992, porte notamment les mots suivants dans sa version néerlandaise : « (...) met hun gezondheid of voor toerisme of een vakantieverblijf (...) ».

La mention, à l'article 1^{er}, 1^o, du projet, des mots à remplacer n'est pas correcte. On se demande en outre s'il convient bien de supprimer le mot « of » à l'article 18, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 (le mot « ou » est maintenu dans la version française de cet arrêté) et d'y faire précéder le mot « toerisme » par l'article défini « het ».

L'article 1^{er}, 1^o, du projet paraît ne pas avoir de raison d'être et paraît pouvoir être omis.

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, premier président du Conseil d'Etat;

P. Lewalle et P. Vandernoot, conseillers d'Etat ;

Mme A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. Wimmer, auditeur.

(...)

Le greffier,

A.-C. Van Geersdaele.

Le premier président,

R. Andersen.

Note

(1) Cet avis a été publié au *Moniteur belge* du 16 juillet 2008, pp. 37172 et 37173.

(2) Mieux vaut d'ailleurs maintenir deux arrêtés distincts, l'un portant exécution de la loi du 19 juillet 1991, précitée, l'autre portant exécution de la loi du 26 juin 2002, précitée.

(3) Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, Conseil d'Etat, 2008, n° 27, formule F 3-2-2 et n° 30, formule F 3-3 à consulter sur le site Internet du Conseil d'Etat (www.raadvst-consetat.be).

Onderzoek van het ontwerp

1. Het eerste lid van de aanhef moet aangevuld worden met de verwijzing naar artikel 3, tweede lid, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

2. Het tweede lid van de aanhef moet vervallen. De wet van 26 juni 2002 inzake consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten levert immers niet de rechtsgrond op voor het ontwerp.

Ter herinnering, krachtens artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 aangaande de consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten, uitgevaardigd ter uitvoering van de voornoemde wet van 26 juni 2002, zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, zoals gewijzigd bij het ontwerp, van toepassing op de bevolkingsregisters bijgehouden in de consulaire posten (2).

3. Volgens de nieuwe regels van de wetgevingstechniek (3) is het niet dienstig in de aanhef de bepaling te vermelden van de gewijzigde handeling. Er kan dus mee worden volstaan in het derde lid van de aanhef te schrijven

« Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister; ».

4. In de Nederlandse versie van artikel 18, eerste lid, 2^o, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 staan, zoals het bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992, onder meer de volgende woorden « (...) met hun gezondheid of voor toerisme of een vakantieverblijf (...) ».

In artikel 1, 1^o, van het ontwerp worden de woorden die vervangen moeten worden verkeerd aangehaald. Bovendien rijst de vraag of het woord « of' in artikel 18, eerste lid, 2^o, van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 wel moet vervallen (het woord « ou » blijft behouden in de Franse versie van dat besluit) en of het woord « toerisme » daarin voorafgegaan moet worden door het bepaald lidwoord « het ».

Artikel 1, 1^o, van het ontwerp lijkt geen bestaansredenen te hebben en te kunnen vervallen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

R. Andersen, eerste voorzitter van de Raad van State;

P. Lewalle en P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. Wimmer, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Vandernoot.

De griffier,

A.-C. Van Geersdaele.

De eerste voorzitter,

R. Andersen.

Nota

(1) Dat advies is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2008, blz. 37172 en 37173.

(2) Het is overigens beter twee onderscheiden besluiten te behouden, waarvan het ene de voornoemde wet van 19 juli 1991 ten uitvoer legt, en het andere de voornoemde wet van 26 juni 2002.

(3) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, Raad van State, 2008, aanbeveling 27, F 3-2-2 en aanbeveling 30, F 3-3, te raadplegen op de website van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

14 NOVEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 1^{er}, § 1^{er}, modifié par les lois des 24 mai 1994, 24 janvier 1997 et 15 mai 2007, et l'article 3, alinéa 2, modifié par la loi du 24 janvier 1997;

Vu l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers;

Vu les avis n° 40.550/2 et n° 45.071/2 du Conseil d'Etat, donnés respectivement le 19 juin 2006 et le 27 août 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 18 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, point 6°, les mots « en République fédérale d'Allemagne » sont remplacés par les mots « à l'étranger »;

2° à l'alinéa 1^{er}, point 6°bis, le mot « gendarmerie » est remplacé par les mots « police fédérale » et les mots « en République fédérale d'Allemagne ou dans un autre pays » sont remplacés par les mots « à l'étranger »;

3° à l'alinéa 1^{er}, les points 8° et 9° sont remplacés par les points suivants :

« 8° à moins qu'ils ne demandent expressément leur radiation du registre de la population de la commune, les agents fédéraux, régionaux et communautaires exerçant une fonction dans une représentation diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, à condition qu'ils aient un lien hiérarchique avec le chef de poste et qu'ils soient inscrits sur la liste diplomatique de la représentation susmentionnée;

9° à moins qu'elles ne demandent expressément leur radiation du registre de la population de la commune, les personnes envoyées en mission de coopération par des associations reconnues par la Direction générale Coopération au développement du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, pour la durée de leur mission de coopération. »;

4° à l'alinéa 2, point 2°, les mots « du corps de la gendarmerie » sont remplacés par les mots « de la police fédérale ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 669

[C — 2009/00044]

28 JANVIER 2009. — Arrêté ministériel fixant la description de fonction de directeur de la direction des finances et les exigences de profil qui en découlent

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, l'article 68;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, l'article VII.III.9, remplacé par l'arrêté royal du 18 septembre 2008;

14 NOVEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingskaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid artikelen 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 24 mei 1994, 24 januari 1997 en 15 mei 2007, en 3, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 24 januari 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister;

Gelet op de adviezen nr. 40.550/2 en nr. 45.071/2 van de Raad van State, gegeven respectievelijk op 19 juni 2006 en op 27 augustus 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 18 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, punt 6°, worden de woorden « de B.R.D. » vervangen door de woorden « het buitenland »;

2° in het eerste lid, punt 6°bis, wordt het woord « rijkswacht » vervangen door de woorden « federale politie » en de woorden « de Bondsrepubliek Duitsland of in een ander land » door de woorden « het buitenland »;

3° in het eerste lid, worden de punten 8° en 9° vervangen door de volgende punten :

« 8° tenzij ze uitdrukkelijk vragen afgevoerd te worden uit het bevolkingsregister van de gemeente, de federale, gewestelijke en gemeenschapsambtenaren die een functie opnemen op een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in het buitenland, op voorwaarde dat zij een hiërarchische band hebben met het posthoofd en dat zij ingeschreven worden op de diplomatieke lijst van de voornoemde vertegenwoordiging;

9° tenzij ze uitdrukkelijk vragen afgevoerd te worden uit het bevolkingsregister van de gemeente, de personen die op coöperatieopdracht gestuurd worden door verenigingen die erkend zijn door de Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, voor de duur van hun coöperatieopdracht. »;

4° in het tweede lid, punt 2°, worden de woorden « het rijkswacht-korps » vervangen door de woorden « de federale politie ».

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 669

[C — 2009/00044]

28 JANUARI 2009. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de functiebeschrijving van directeur van de directie van de financiën en de daaruit voortvloeiende profielvereisten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, artikel 68;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, artikel VII.III.9, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 september 2008;